

GREMIO
DE EDITORES
DE EUSKADI



EUSKADIKO
EDITOREEN
ELKARTEA

CONNECTA

INFORME DE LA EDICIÓN EN EUSKARA 2008

Realizado para:

**Gremio de Editores de Euskadi
Euskadiko Editoreen Elkarte**

Patrocina:



**KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA**

ÍNDICE DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	7
METODOLOGÍA	8
ÁMBITO.....	8
RECOGIDA DE INFORMACIÓN.....	8
PRESENTACIÓN DE LA INFORMACIÓN OBTENIDA	8
ACLARACIONES.....	9
FICHA TÉCNICA DE LA INVESTIGACIÓN	10
MARCO GENERAL DEL SECTOR EDITORIAL	11
LA EDICIÓN PRIVADA EN EUSKARA.....	13
PRODUCCIÓN EDITORIAL	13
Intervalos de títulos editados en euskara.....	15
Edición en euskara respecto al total. Editoriales de Euskadi.....	16
Producción editorial por materias	17
Ejemplares editados en euskara por materias	21
Tirada media en euskara por materias	24
Los títulos en catálogo.....	26
Títulos en catálogo según materias.....	26
LA COMERCIALIZACIÓN.....	30
CIFRA DE FACTURACIÓN EN 2008.....	30
Cifra de facturación según materias.....	30
Facturación materia a materia según procedencia.....	33
Canales de comercialización de los libros.....	33
Precios medios y ejemplares vendidos	37
EL TEXTO NO UNIVERSITARIO EN EUSKARA	39
OTROS DATOS	44
EL EMPLEO	44
DERECHOS DE AUTOR.....	44
DEVOLUCIONES	45
LA EDICIÓN PÚBLICA EN EUSKARA	46
RESUMEN.....	48
ASPECTOS A DESTACAR EN LA DISTRIBUCIÓN POR MATERIAS.....	51
PRECISIONES METODOLÓGICAS.....	54

ÍNDICE DE TABLAS

TABLA 1 UNIVERSO Y MUESTRA OBTENIDA	10
TABLA 2 NÚMERO DE EDITORIALES QUE EDITAN EN EUSKARA.....	11
TABLA 3 DATOS GENERALES DE LA EDICIÓN EN EUSKARA 2008	12
TABLA 4 DATOS GENERALES DE LA EDICIÓN EN EUSKARA.	13
TABLA 5 EVOLUCIÓN DE EJEMPLARES EDITADOS, TÍTULOS EDITADOS Y TIRADA MEDIA. VARIACIÓN RESPECTO A 2007.....	14
TABLA 6 NÚMERO DE TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA	15
TABLA 7 NÚMERO DE EDITORIALES SEGÚN PORCENTAJE DE TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA SOBRE EL TOTAL. EXCEPTO IPARRALDE.	16
TABLA 8 EDICIÓN DE TÍTULOS EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS.....	18
TABLA 9 TÍTULOS POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007 ..	20
TABLA 10 PRODUCCIÓN DE EJEMPLARES EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2008 (EN MILES). EDITORIALES PRIVADAS.	21
TABLA 11 EJEMPLARES POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007	23
TABLA 12 TIRADA MEDIA EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS.	24
TABLA 13 TIRADA MEDIA POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007	25
TABLA 14 TÍTULOS EN CATÁLOGO EN EUSKARA EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS.	26
TABLA 15 TÍTULOS EN CATÁLOGO POR MATERIAS EN EUSKARA EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS	27
TABLA 16 TÍTULOS VIVOS POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007	28
TABLA 17 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS.	30
TABLA 18 CIFRA DE FACTURACIÓN SEGÚN MATERIAS EN EUSKARA EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS.	30
TABLA 19 FACTURACIÓN POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007	32
TABLA 20 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA EN 2008 SEGÚN CANALES DE COMERCIALIZACIÓN. EDITORIALES PRIVADAS.	34
TABLA 21 FACTURACIÓN POR CANALES. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007	35
TABLA 22 EJEMPLARES VENDIDOS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007. 37	
TABLA 23 RELACIÓN ENTRE EJEMPLARES EDITADOS, EJEMPLARES VENDIDOS Y CIFRA DE FACTURACIÓN	37

TABLA 24 PARTICIPACIÓN EN LAS DISTINTAS MAGNITUDES DE CAE, CFN, IPARRALDE Y OTRAS CCAA.....	38
TABLA 25 TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008.	39
TABLA 26 TÍTULOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007.	39
TABLA 27 EJEMPLARES EDITADOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008 (EN MILES).	40
TABLA 28 EJEMPLARES EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO (X 1.000). EVOLUCIÓN RESPECTO A 2007	40
TABLA 29 TIRADA MEDIA EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008. 41	
TABLA 30 TIRADA MEDIA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007.....	41
TABLA 31 TITULOS VIVOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008. 42	
TABLA 32 TÍTULOS VIVOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007	42
TABLA 33 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008.	43
TABLA 34 FACTURACIÓN EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007	43
TABLA 35 NÚMERO DE EMPLEADOS EN NÓMINA. EMPRESAS PRIVADAS.....	44
TABLA 36 ESTIMACIÓN DE LOS PAGOS POR COMPRA DE DERECHOS	45
TABLA 37 DISTRIBUCIÓN POR MATERIAS DE LOS VALORES OBTENIDOS EN LA EP47	
TABLA 38 DISTRIBUCIÓN DE LOS VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. VALORES ABSOLUTOS.....	48
TABLA 39 DISTRIBUCIÓN DE LOS VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. % VERTICALES	48
TABLA 40 PRINCIPALES RATIOS DE LA EDICIÓN EN EUSKERA SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES.	49
TABLA 41 PRINCIPALES DATOS DE LA EDICIÓN Y FACTURACIÓN DE LIBROS EN EUSKARA POR MATERIAS. EDITORIALES PRIVADAS.....	50
TABLA 42 COMPARACIÓN DE LOS TÍTULOS EDITADOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).....	51
TABLA 43 COMPARACIÓN DE LOS EJEMPLARES EDITADOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).....	52
TABLA 44 COMPARACIÓN DE LOS TÍTULOS VIVOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).	52

TABLA 45 COMPARACIÓN DE LA FACTURACIÓN POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).	52
TABLA 46 PORCENTAJE DE LAS MATERIAS INFANTIL Y JUVENIL Y TEXTO NO UNIVERSITARIO, PARA LAS DISTINTAS LENGUAS, EN LAS MAGNITUDES ESTUDIADAS (EDITORIALES PRIVADAS).	53

ÍNDICE DE GRÁFICOS

GRÁFICO 1 TIPOLOGÍA DE EDITORIALES.....	11
GRÁFICO 2 PORCENTAJE DE EDITORIALES SEGÚN TÍTULOS EDITADOS EN EUSKERA VS TOTAL.....	16
GRÁFICO 3 DISTRIBUCIÓN DE LOS TÍTULOS DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS, SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).....	20
GRÁFICO 4 DISTRIBUCIÓN DE LOS EJEMPLARES DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS, SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).....	23
GRÁFICO 5 DISTRIBUCIÓN DE LOS TÍTULOS EN CATÁLOGO DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS. SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).....	29
GRÁFICO 6 DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA POR MATERIAS PARA LAS EDITORIALES PRIVADAS (EN %)	33
GRÁFICO 7 DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA POR CANALES PARA EDITORIALES PRIVADAS (EN %)	36
GRÁFICO 8 VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. (% VERTICALES).....	49
GRÁFICO 9 INFANTIL Y JUVENIL + TEXTO NO UNIVERSITARIO EN LA EDICIÓN Y LA FACTURACIÓN EN LAS DISTINTAS LENGUAS (EN %)	53

INTRODUCCIÓN

El informe que se presenta a continuación es el cuarto que se realiza sobre la edición en euskara y esta referido al año 2008. Desde 2005 el Gremio de Editores de Euskadi se planteó estudiar la edición en euskara agregando a los datos de la edición en dicho idioma obtenidos en la Comunidad Autónoma Vasca aquellos otros obtenidos en otras Comunidades Autónomas más los de Iparralde. Dicha tarea se encomendó a la empresa CONECTA Research & Consulting.

El estudio abarca los datos de producción, oferta y facturación del libro en euskara, en toda su territorialidad. Recoge los datos de la Comunidad Autónoma Vasca, la Comunidad Foral de Navarra y la producción realizada en el Estado Francés, tomando para ello en cuenta la producción de Iparralde. A todo ello se añaden las producciones realizadas en euskara por las editoriales asentadas fuera de los territorios anteriormente citados y que editan en dicho idioma.

También está incluidos en el mismo los datos de las entidades de la Administración Pública y organismos dependientes que editan en euskara.

Agradecemos la colaboración que hemos recibido del Gremio de Editores de Euskadi, de las empresas que han contestado el cuestionario remitido por Conecta y de la Federación de Gremios de Editores de España, cuya ayuda es necesaria para que este estudio sea una realidad.

METODOLOGÍA

Ámbito

El estudio abarca la **edición de libros en euskara**, y se extiende a los siguientes tipos de empresas o entidades:

- Editoriales privadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi (CAE) En esta categoría se incluyen también los servicios editoriales de Asociaciones y Fundaciones.
- Editoriales privadas de la Comunidad Foral de Navarra (CFN).
- Editoriales de Iparralde (Iparralde).
- Editoriales de otras Comunidades Autónomas (Otras CCAA)
- Entidades públicas (EP).

Se trata en todos los casos de editoriales, empresas o entidades con actividad editorial en el mercado interior en el año 2008.

Recogida de información

Los procedimientos han sido:

- Información de las empresas privadas de Euskadi, ya contenida en el informe de Comercio Interior del Libro en la Comunidad Autónoma Vasca de 2008.
- Se ha empleado, además, un cuestionario estructurado dirigido a las empresas editoriales privadas externas al País Vasco, el cual se ha remitido por e-mail.
- Por otra parte se ha recogido información de las entidades públicas a través de encuesta telefónica.
- Se ha utilizado la Base de datos del ISBN.

Presentación de la información obtenida

En el informe que figura a continuación, se presentan en primer lugar los datos generales de la edición en euskera: agentes editores y títulos editados. En segundo lugar se detallan los datos obtenidos en la edición privada (Euskadi, Navarra, Iparralde y resto de Comunidades Autónomas). La información que corresponde a la Comunidad Autónoma de Euskadi ya está contenida en el informe del Comercio Interior del Libro en la Comunidad Autónoma Vasca, a ésta se agregan en el presente informe los datos de Navarra y de Iparralde así como los de las editoriales privadas de otras Comunidades Autónomas que editan en euskara.

En un apartado posterior se ofrece la información relativa a la edición pública. Cabe observar, no obstante, que cada año el informe de Comercio Interior en la Comunidad Autónoma Vasca incluye las universidades públicas del País Vasco, por lo cual los datos de estas no se recogen en este apartado sino en el relativo a la edición privada.

Aclaraciones

En el Estudio se pregunta por títulos editados en euskara.

Las diferencias que se observan entre los títulos editados que aparecen como resultado de este Estudio y libros inscritos en el ISBN en el año 2008 (Base de datos ISBN o Panorámica de la Edición Española de Libros) son explicables, en nuestra opinión, por reimpresiones del mismo editor de obras que no han sufrido cambios y para las que, por lo tanto, no se ha solicitado número de ISBN.

Ficha técnica de la investigación

Trabajo realizado por: CONECTA Research & Consulting.

Universo: depurados los datos del ISBN, se ha obtenido que el número de editoriales que ha editado en euskara en 2008 es de 134.

Tamaño de la muestra: han contestado 60 editoriales privadas, el 56,1% de la muestra. En el caso de la muestra que se ha obtenido del resto de Comunidades autónomas, ha habido respuesta del 40,0% de las mismas que se estima representativo de la facturación en euskara de este grupo.

Del total de la muestra se ha obtenido las respuestas del 56,1% de editoriales privadas y del 18,5% de entidades públicas. El resto de la información de las mismas se ha obtenido de datos secundarios.

TABLA 1 UNIVERSO Y MUESTRA OBTENIDA

	Universo	Muestra	% muestreo
CAE	67	39	58,2
CFN	7	3	42,9
Iparralde	8	8	100,0
Otras CCAA	25	10	40,0
Total editoriales privadas	107	60	56,1
EP	27	5	18,5
Total	134	65	48,5

Tipo de cuestionario: estructurado

Aplicación: autocumplimentado

Fechas del trabajo de campo: octubre-noviembre 2008 para las editoriales privadas de otras Comunidades Autónomas, editoriales públicas y editoriales de Iparralde. Los datos referidos a las editoriales privadas de Euskadi se obtuvieron entre el 25 de Febrero y el 30 de Septiembre.

Tabulación: los datos se han grabado y tabulado en la empresa CONECTA Research & CONSULTING.

MARCO GENERAL DEL SECTOR EDITORIAL

En el año 2008 las empresas en España y Francia que publican en euskara han sido 134, estas se distribuyen principalmente en siguientes categorías:

- 69 editoriales privadas que tienen su sede en la Comunidad Autónoma de Euskadi¹, CAE (y que han sido objeto de la investigación de Comercio Interior en la Comunidad Autónoma de Euskadi). Este grupo incluye tanto editoriales agremiadas al Gremio de Editores de Euskadi como editoriales no agremiadas pero con actividad editorial en 2008.
- 5* editoriales privadas ubicadas en la Comunidad Foral de Navarra (CFN).
- 8 editoriales privadas francesas (Iparralde).
- 25 editoriales privadas que tienen su sede social principal en el resto de comunidades autónomas (otras CCAA).
- 27 entidades públicas con servicio editorial (EP). En este caso cabe hablar más propiamente de agentes editoriales, pues en general se trata de entidades que tienen una actividad principal distinta a la editorial.

GRÁFICO 1 TIPOLOGÍA DE EDITORIALES

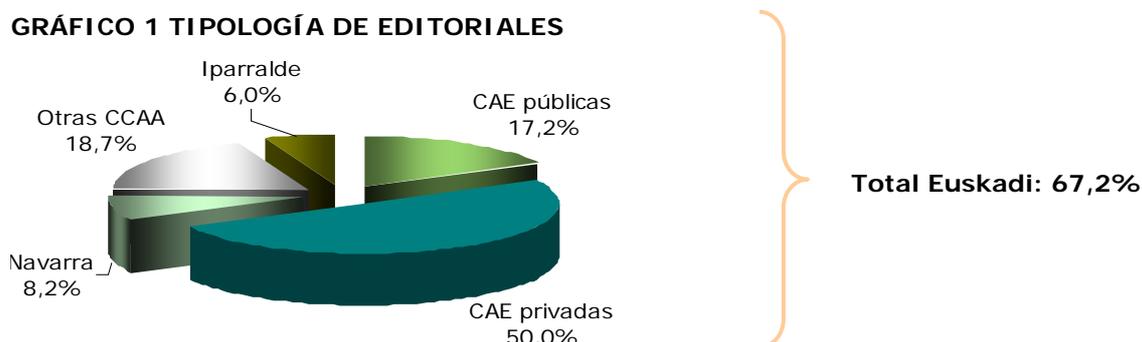


TABLA 2 NÚMERO DE EDITORIALES QUE EDITAN EN EUSKARA

	Editoriales privadas					EP	Total % verticales
	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA		
CAE	90	67	0	0	0	23	90
CFN	11	2	5	0	0	4	11
Iparralde	8	0	0	8	0	0	8
CA Cataluña	5	0	0	0	5	0	5
CA Madrid	16	0	0	0	16	0	16
Otras CCAA	4	0	0	0	4	0	4
Total	134	69	5	8	25	27	134
% horizontales	100,0	51,5	3,7	6,0	18,7	20,1	100,0

¹ Hay dos editoriales de Navarra que se consideran aquí ya que están asociada al Gremio de Editores de Euskadi y sus datos se recogen en el informe de Comercio Interior del Libro en la Comunidad Autónoma Vasca. También dos instituciones educativas públicas.

En la tabla siguiente se presenta con más detalle el número de editoriales de cada tipo que editan en euskara así como las que tienen mayor número de títulos fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Se incluyen en la misma, a título informativo, las datos de autor y editor (no están sumados en el total).

TABLA 3 DATOS GENERALES DE LA EDICIÓN EN EUSKARA 2008

Tipo editor	Provincia	Agentes	Total ² títulos	Editoriales
Total		123	2.058	
Total Privada		98	1.874	
Total Editorial Privada	C.A. Vasca	66	1.511	
	Araba	2	5	
	Gipuzkoa	33	826	
	Bizkaia	31	680	
	Navarra	7	44	Pamiela
				Txalaparta Argitalexea
	Barcelona	5	25	Vicens Vives
	Madrid	16	288	Anaya
				Susaeta
				Pearson
	Valladolid	1	1	
	Valencia	1	1	
	Pontevedra	1	3	
Zaragoza	1	1		
Total Pública		28	184	
Instituciones Educativas Públicas		4	39	
	Bizkaia	3		Universidad del País Vasco
	Navarra	1		
Organismos Oficiales de la Administración Autónoma		5	108	
	Araba	2		Servicio Central de Publicaciones del País Vasco
	Gipuzkoa	2		
	Navarra	1		
Organismos Oficiales de la Administración del Estado		1	1	
	Gipuzkoa	1		
Organismos Oficiales de la Administración local del Estado		18	36	
	Araba	2		Diputación Foral de Araba
	Gipuzkoa	10		Diputación Foral de Gipuzkoa
	Bizkaia	4		
	Navarra	2		
Total Autor Editor		32	63	
	Araba	4	11	
	Gipuzkoa	13	27	
	Bizkaia	14	24	
	Navarra	1	1	

² A los 2.058 títulos que figuran en la tabla se suman los 36 de Iparralde con lo que se obtiene una suma total de 2.094 títulos en euskara para 2008.

LA EDICIÓN PRIVADA EN EUSKARA

Producción editorial

Durante el año 2008 las editoriales privadas editaron 1.937 títulos³, un 8,7% más que en el año 2007. Un 80,7% corresponde a las editoriales privadas de la CAE, un 1,0% a las de la CFN, un 1,9% a las de Iparralde y un 16,5% a las de otras CCAA.

Los ejemplares editados han alcanzado a 4,04 millones, con un aumento del 4,9% respecto a 2007. De estos ejemplares un 89,0% corresponde a las editoriales privadas de la CAE, un 0,5 a las de la CFN, un 0,6% a las editoriales de Iparralde y un 9,8% a las de otras CCAA.

Si se analiza por el tipo de empresas, respecto a 2007 se observa una bajada de títulos editados y ejemplares editados de Comunidad Foral Navarra (CFN) y una subida significativa de los mismos en Iparralde.

La tirada media es de 2.086 ejemplares por título, siendo su diferencia respecto al año pasado de 76 puntos menos. Baja el promedio para las editoriales privadas de la CAE, Iparralde y Otras CCAA, en cambio sube el promedio de CFN.

A continuación se presenta la tabla de datos generales de la edición en euskara y en la siguiente página la evolución durante los últimos tres años y la variación respecto a 2007 de Títulos editados, Ejemplares editados y Tirada media.

TABLA 4 DATOS GENERALES DE LA EDICIÓN EN EUSKARA.

	Títulos editados	%	Ejemplares editados	%	Tirada media
Total	1.937	100,0	4.040.870	100,0	2.086
CAE	1.563	80,7	3.595.876	89,0	2.301
CFN	19	1,0	21.564	0,5	1.135
Iparralde	36	1,8	25.941	0,7	721
Otras CCAA	319	16,5	397.488	9,8	1.246

³ Incluidos los de la Universidad del País Vasco

TABLA 5 EVOLUCIÓN DE EJEMPLARES EDITADOS, TÍTULOS EDITADOS Y TIRADA MEDIA. VARIACIÓN RESPECTO A 2007.

Títulos editados				
	2006	2007	2008	% variación
Total	1.710	1.781	1.937	8,7
CAE	1.467	1.478	1.563	5,7
CFN	51	24	19	-20,8
Iparalde	14	19	36	89,5
Otras CCAA	178	260	319	22,7

Ejemplares editados (x 1.000)				
	2006	2007	2008	% variación
Total	3.692	3.851	4.041	4,9
CAE	3.335	3.479	3.596	3,4
CFN	54	22	22	-4,1
Iparalde	14	14	26	84,0
Otras CCAA	290	335	397	18,5

Tirada Media				
	2006	2007	2008	Diferencia
Total	2.159	2.162	2.086	-76
CAE	2.273	2.353	2.301	-53
CFN	1.055	937	1.135	198
Iparalde	1.000	742	721	-22
Otras CCAA	1.627	1.290	1.246	-44

Intervalos de títulos editados en euskara

Del total de las 134 editoriales estudiadas tres de cada cuatro editan sólo hasta 9 títulos en euskara, 45 empresas (el 33,6%) editan 1 título en euskara, 47 empresas (el 35,1%) editan entre 2 a 4 títulos en euskara, 10 empresas (el 7,5%) editan de 5 a 9 títulos en euskara.

En cambio, en torno al 24% de empresas, generalmente pertenecientes a la Comunidad Autónoma de Euskadi, editan más de 10 títulos en euskara, en concreto: 19 empresas (el 14,2%) editan entre 10 y 49 títulos en euskara y 13 empresas (el 9,7%) publica 50 o más títulos en euskara.

TABLA 6 NÚMERO DE TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA

	Total En %	Total. Nº de editoriales	Editoriales privadas				Editoriales públicas
			CAE ⁴	CFN	Iparralde	Otras CCAA	
Total	100,0	134	69	5	8	25	27
1 título	33,6	45	18	2	4	8	13
De 2 a 4 títulos	35,1	47	20	3	4	10	10
De 5 a 9 títulos	7,5	10	7	0	0	2	1
De 10 a 49 títulos	14,2	19	14	0	0	3	2
50 títulos o más	9,7	13	10	0	0	2	1

⁴ Recuérdese que dentro de la CAE hay una institución educativa pública.

Edición en euskara respecto al total. Editoriales de Euskadi

Respecto al total de 99 editoriales privadas (exceptuando las de Iparralde), 36 editan más del 75% de sus títulos en euskara. De éstas 36 editoriales, 35 editoriales son de la CAE y una es de CFN. **Siendo las editoriales de CAE los principales editores en euskara.**

11 editoriales privadas tienen entre el 50% y el 75% de su producción en euskara (9 de la CAE, una de la CFN y una de Otras CCAA). 10 editoriales editan entre el 25% y el 49% en euskara (7 de la CAE, una de la CFN y una de Otras CCAA) y, finalmente, 42 editoriales privadas tienen menos del 25% de su producción en esta lengua (18 de la CAE, 22 de Otras CCAA y 2 de CFN).

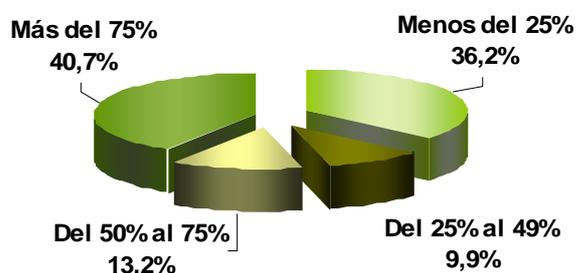
Del total de 27 entidades públicas 15 editan más del 75% de sus títulos en euskera.

TABLA 7 NÚMERO DE EDITORIALES SEGÚN PORCENTAJE DE TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA SOBRE EL TOTAL. EXCEPTO IPARRALDE.

Número editoriales	Editoriales privadas*					EP
	Total general	Total privadas	CAE	CFN	Otras CCAA	
Total	126	99	69	5	25	27
Menos del 25%	46	42	18	2	22	4
Del 25% al 49%	12	10	7	1	2	2
Del 50% al 75%	17	11	9	1	1	6
Más del 75%	51	36	35	1	0	15

* Excepto Iparralde

GRÁFICO 2 PORCENTAJE DE EDITORIALES SEGÚN TÍTULOS EDITADOS EN EUSKERA VS TOTAL



Producción editorial por materias

En siguiente capítulo se presenta la información relativa a la producción editorial (Títulos editados, Ejemplares editados, Tirada media y Títulos vivos en catálogo) por materias. A continuación se expone en detalle el contenido de cada materia:

- Literatura: novela, poesía y teatro, otras literatura.
- Infantil y juvenil: literatura y publicaciones dirigidas a niños y jóvenes
- Texto no universitario: Este epígrafe incluye Educación Infantil, Educación Primaria, Educación Secundaria Obligatoria (E.S.O), Bachillerato, Formación Profesional (F.P) y Libros y materiales complementarios.
- Científico Técnico y Universitario: ciencias puras, medicina, técnicas y ciencias aplicadas, economía de empresa. En función de su nivel de profundidad y rigor y del público al que va dirigido: universitarios, técnicos cualificados y similares.
- Ciencias Sociales y Humanidades: Comprende diversas disciplinas como la Sociología, Economía, Derecho, Psicología, Religión y Geografía e Historia, entre otras.
- Libros prácticos: Engloba libros de Economía doméstica, de Cocina, Guías de viajes, Mapas, etc.
- Divulgación General: Abarca lo que se consideraba *Otros libros de Divulgación* (Bellas Artes, Música, Deportes, etc.).
- Diccionarios y Enciclopedias: Engloba a los Diccionarios de un solo tomo o varios tomos, igual que en la anterior edición.

Dado el escaso número de títulos de algunos apartados, a efectos de diseño de tablas y gráficos, los mismos se han agregado de la siguiente forma:

- Científico y Ciencias Sociales: Científico Técnico y Universitario más Ciencias Sociales y Humanidades
- L. Prácticos y Divulgación: Libros prácticos y Divulgación General .
- Otras materias: Diccionarios y Enciclopedias y Otros (Otros).

Títulos editados en euskara por materias

En el año 2008 las editoriales privadas han editado 1.937 títulos en euskara, de estos la CAE ha editado el 80,7% (1.563 títulos en euskara), en la CFN se editaron 19 títulos en euskara (el 1,0%), en Iparralde se ha editado 36 títulos (el 1,8%) y en otras CCAA 319 títulos en euskara (el 16,5%).

Del total de 1.937 títulos editados en euskara en 2008 por las editoriales privadas, el porcentaje más alto corresponde a la materia de Texto no universitario, con el 52,3%, seguido de Infantil y juvenil corresponde un 24,5%. Sumadas ambas materias suponen el 76,8% de los títulos que se editan en este idioma.

Comparando entre comunidades autónomas, la concentración de títulos para estas materias es más alta en Otras CCAA, que representan, para las mismas, un porcentaje del 90,4%.

Como ya se comentó en las dos ediciones anteriores, las editoriales que editan en euskara y que se encuentran en otras CCAA, son, en su mayoría, editoriales de libros de texto y de publicaciones infantiles. Al buscar el mercado en euskara y en Euskadi lo natural es que lo hagan en estas dos materias, sobre todo en los libros de texto, cuya participación en el total del títulos editados por las mismas es del 77,7%.

TABLA 8 EDICIÓN DE TÍTULOS EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS

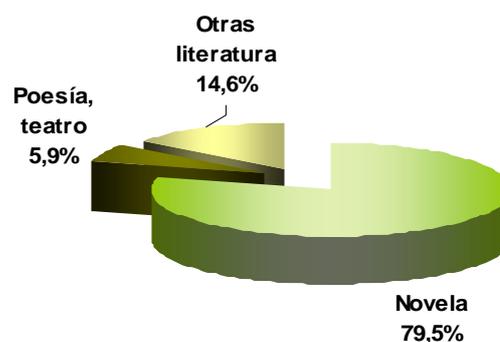
	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (Valores absolutos)	1.937	1.563	19	36	319
Literatura	274	236	12	13	13
<i>Novela</i>	218	191	9	9	9
<i>Poesía, teatro</i>	16	12	0	2	2
<i>Otras literatura</i>	40	33	3	2	2
Infantil y juvenil	474	422	1	10	40
Texto no universitario	1.013	752	2	11	248
<i>Educación infantil</i>	146	130	0	2	15
<i>Educación primaria</i>	424	285	2	3	134
<i>E.S.O.</i>	252	188	0	0	64
<i>Bachillerato</i>	65	53	0	0	12
<i>F.P.</i>	4	4	0	0	0
<i>Libros y materiales complementarios</i>	122	93	0	6	23
Científico y Ciencias Sociales	96	78	0	0	17
L. Prácticos y Divulgación	42	36	4	2	0
Otras materias	39	39	0	0	0

* Hay dos editoriales de la CFN que están en CAE

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	14,2	15,1	63,2	36,1	4,2
<i>Novela</i>	11,3	12,3	47,4	25,0	2,7
<i>Poesía, teatro</i>	0,8	0,8	0,0	5,6	0,8
<i>Otras literatura</i>	2,1	2,1	15,8	5,6	0,8
Infantil y juvenil	24,5	27,0	5,3	27,8	12,7
Texto no universitario	52,3	48,1	10,5	30,6	77,7
<i>Educación infantil</i>	7,6	8,3	0,0	5,6	4,6
<i>Educación primaria</i>	21,9	18,2	10,5	8,3	42,0
<i>E.S.O.</i>	13,0	12,0	0,0	0,0	20,1
<i>Bachillerato</i>	3,4	3,4	0,0	0,0	3,9
<i>F.P.</i>	0,3	0,2	0,0	0,0	0,0
<i>Libros y materiales complementarios</i>	6,1	6,0	0,0	16,7	7,2
Científico y Ciencias Sociales	4,9	5,0	0,0	0,0	5,4
L. Prácticos y Divulgación	2,1	2,3	21,1	5,6	0,0
Otras materias	2,0	2,5	0,0	0,0	0,0

Además de Texto no Universitario e Infantil y juvenil, otra materia de importancia es Literatura que representa en 2008 el 14,2% respecto al total.

Dentro de los títulos editados de Literatura, la novela representa el 79,5%, Poesía, teatro el 5,9% y Otras literaturas el 14,6%.



Las dos materias que han tenido una variación positiva respecto a 2007 en la edición de títulos han sido Infantil y juvenil y Texto no universitario.

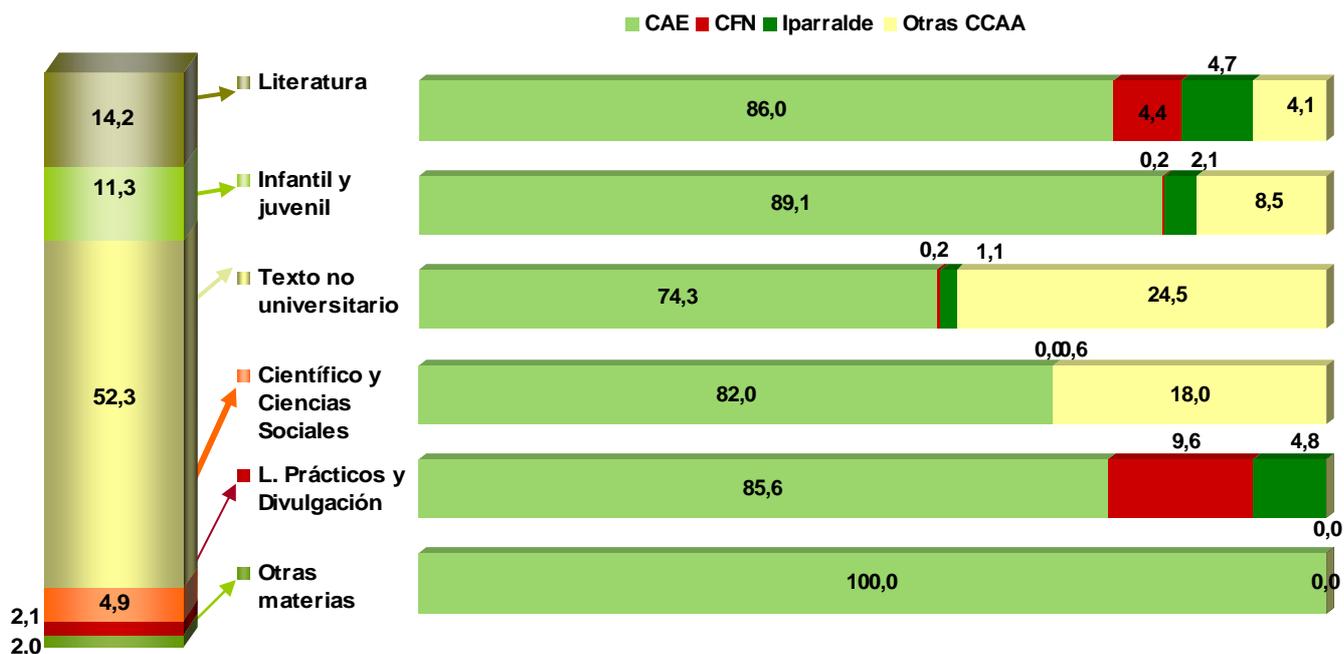
TABLA 9 TÍTULOS POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007

	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	1.710	100,0	1.781	100,0	1.937	100,0	8,7	
Literatura	251	14,7	286	16,1	274	14,2	-4,1	-1,9
Infantil y juvenil	482	28,2	381	21,4	474	24,5	24,4	3,1
Texto no universitario	703	41,1	878	49,3	1.013	52,3	15,4	3,0
Científico y Ciencias Sociales	196	11,5	142	8,0	96	4,9	-32,6	-3,0
L. Prácticos y Divulgación	45	2,6	55	3,1	42	2,1	-24,4	-0,9
Otras materias	32	1,9	39	2,2	39	2,0	-1,6	-0,2

Del total de 1.937 de títulos editados en euskera en el año 2008, un 80,7% pertenece a editoriales privadas de la CAE. La edición de estas editoriales supera este porcentaje para todas las materias consideradas, con la excepción de Texto no universitario, cuyo porcentaje es del 74,3%. Las editoriales del resto de CCAA, que para el total representan un 16,5% alcanzan en esta materia el 24,5%.

GRÁFICO 3 DISTRIBUCIÓN DE LOS TÍTULOS DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS, SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).

Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
100,0	80,7	1,0	1,8	16,5



Ejemplares editados en euskara por materias

En el 2008 las editoriales privadas han publicado 4.041 mil ejemplares en euskara, de estos la CAE ha editado el 90,0% de ejemplares en euskara (3.595.876), en la CFN se han editado 21.567 ejemplares en euskera (el 0,5%), en Iparralde se ha editado 25.940 ejemplares (el 0,7%) y Otras CCAA 397.488 (el 9,8%).

Las materias que más ejemplares producen son Texto no universitario e Infantil y juvenil con el 58,2% y 24,2% respectivamente. Entre ambas suman el 82,4% respecto al total de los ejemplares publicados en euskera. Comparando entre las distintas procedencias, Otras CCAA son los que más ejemplares producen en estas dos materias sumando entre dos el 88,5%.

TABLA 10 PRODUCCIÓN DE EJEMPLARES EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2008 (EN MILES). EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	Euskadi	Navarra	Iparralde	Otras CCAA
Total (Valores absolutos) (X 1.000)	4.041	3.596	22	26	397
Literatura	367	329	13	6	18
<i>Novela</i>	292	262	11	4	15
<i>Poesía, teatro</i>	17	14	0	1	2
<i>Otras literatura</i>	58	53	3	1	1
Infantil y juvenil	978	906	0	8	64
Texto no universitario	2.370	2.068	4	10	287
<i>Educación infantil</i>	455	447	0	2	7
<i>Educación primaria</i>	933	766	0	4	164
<i>E.S.O.</i>	567	476	0	0	90
<i>Bachillerato</i>	107	100	4	0	3
<i>F.P.</i>	5	4	0	0	1
<i>Libros y materiales complementarios</i>	304	276	0	5	23
Científico y Ciencias Sociales	124	96	0	0	27
L. Prácticos y Divulgación	130	124	4	2	0
Otras materias	72	72	0	0	0

	Total	Euskadi	Navarra	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	9,1	9,2	61,9	24,0	4,6
<i>Novela</i>	7,2	7,3	50,0	16,0	3,8
<i>Poesía, teatro</i>	0,4	0,4	0,0	4,0	0,5
<i>Otras literatura</i>	1,4	1,5	11,9	4,0	0,3
Infantil y juvenil	24,2	25,2	0,0	29,0	16,2
Texto no universitario	58,6	57,5	18,5	40,0	72,3
<i>Educación infantil</i>	11,3	12,4	0,0	7,0	1,8
<i>Educación primaria</i>	23,1	21,3	0,0	14,0	41,2
<i>E.S.O.</i>	14,0	13,3	0,0	0,0	22,7
<i>Bachillerato</i>	2,6	2,8	19,5	0,0	0,7
<i>F.P.</i>	0,1	0,1	0,0	0,0	0,3
<i>Libros y materiales complementarios</i>	7,5	7,7	0,0	19,0	5,7
Científico y Ciencias Sociales	3,1	2,7	0,0	0,0	6,9
L. Prácticos y Divulgación	3,2	3,4	19,5	7,0	0,0
Otras materias	1,8	2,0	0,0	0,0	0,0

Además de Texto no Universitario e Infantil y juvenil, otra materia de importancia es Literatura que representa en 2008 el 9,1% respecto al total.

Dentro de los ejemplares editados de Literatura, la novela representa un 79,5%, la poesía, teatro, el 4,7% y otras literaturas el 15,7%.

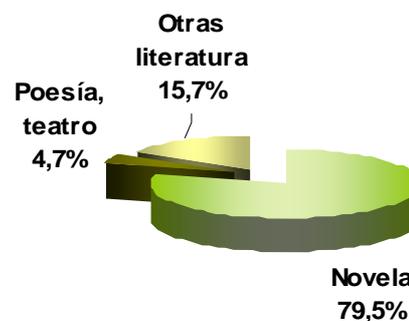


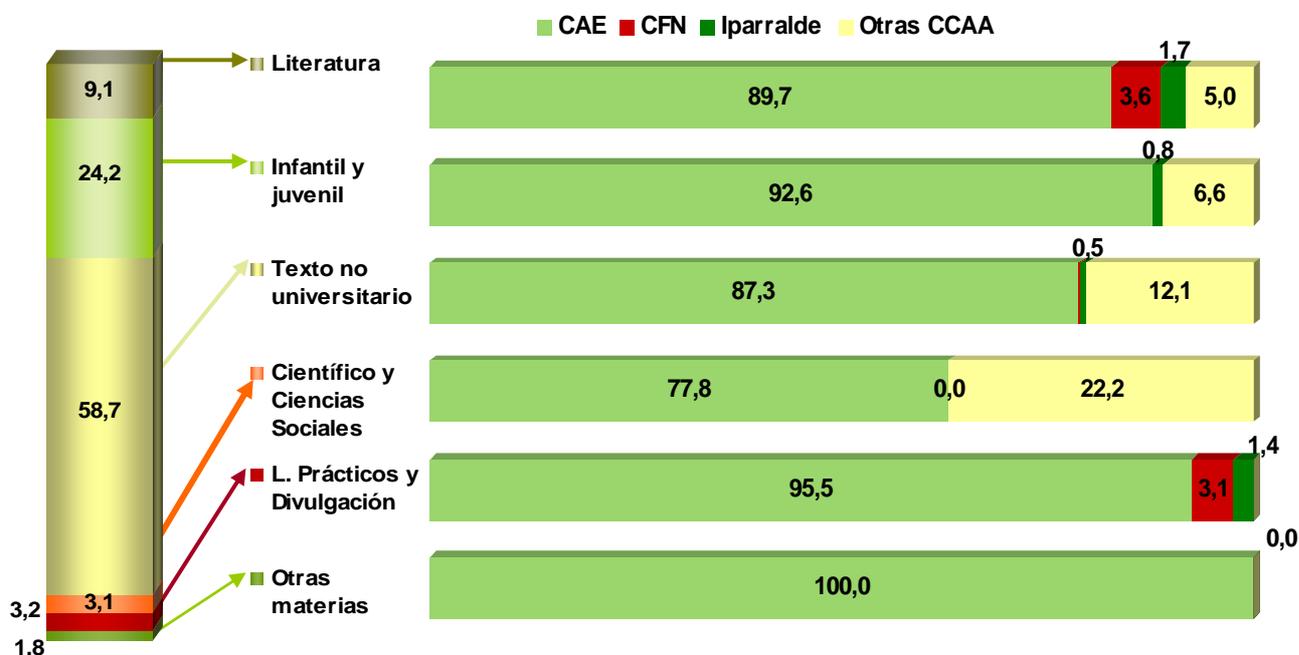
TABLA 11 EJEMPLARES POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007

Ejemplares editados (x 1.000)	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	3.692	100,0	3.851	100,0	4.041	100,0	4,9	
Literatura	308	8,3	359	9,3	367	9,1	2,3	-0,2
Infantil y juvenil	1.050	28,4	863	22,4	978	24,2	13,4	1,8
Texto no universitario Científico y Ciencias Sociales	1.792	48,5	2.194	57,0	2.370	58,7	8,0	1,7
L. Prácticos y Divulgación	288	7,8	171	4,4	124	3,1	-27,4	-1,4
Otras materias	189	5,1	190	4,9	129	3,2	-31,9	-1,7
	64	1,7	74	1,9	72	1,8	-2,5	-0,1

Del total de 4.041 mil ejemplares producidos el 89,0% corresponde a las editoriales de Euskadi. En general, para esta Comunidad, el porcentaje para las distintas materias en este idioma es igual o superior a este porcentaje medio, salvo en la materia Texto no universitario, en la que es del 87,3% y Científico y Ciencias Sociales en la que alcanza el 77,8%.

GRÁFICO 4 DISTRIBUCIÓN DE LOS EJEMPLARES DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS, SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).

Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
100,0	89,0	0,5	0,6	9,8



Tirada media en euskara por materias

La tirada media global en 2008 es de 2.086 ejemplares por título, que se distribuye de siguiente manera: 2.301 para Editoriales privadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, 1.124 para Editoriales privadas de la Comunidad Foral de Navarra, 721 para Editoriales de Iparralde y 1.246 para editoriales de otras comunidades autónomas.

Respecto al total, las tiradas más altas corresponden a Libros prácticos y Divulgación General, aunque esta materia sólo supone el 2,1% de los títulos y el 3,2% de los ejemplares. Otra materia que destaca por su tirada media es Texto no universitario que representa el 52,3% de los títulos y el 58,7% de los ejemplares y por último, pero no menos importante, la materia de Infantil y juvenil tiene una tirada media de gran relevancia, siendo su producción del 24,5% de los títulos y el 24,2% de los ejemplares.

TABLA 12 TIRADA MEDIA EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Tirada media	2.086	2.301	1.124	721	1.246
Literatura	1.339	1.396	1.113	479	1.365
<i>Novela</i>	1.339	1.368	1.198	415	1.763
<i>Poesía, teatro</i>	1.068	1.219	--	94	787
<i>Otras literatura</i>	1.447	1.626	856	--	551
Infantil y juvenil	2.065	2.146	--	752	1.590
Texto no universitario	2.339	2.749	2.000	943	1.159
<i>Educación infantil</i>	3.113	3.444	0	908	481
<i>Educación primaria</i>	2.211	2.689	2.000	1.211	1.221
<i>E.S.O.</i>	2.247	2.532	0	0	1.410
<i>Bachillerato</i>	1.570	1.890	0	0	219
<i>F.P.</i>	2.779	2.616	0	0	0
<i>Libros y materiales complementarios</i>	2.433	2.905	0	821	992
Científico y Ciencias Sociales	1.298	1.232	0	0	1.600
L. Prácticos y Divulgación	3.116	3.478	2.008	908	--
Otras materias	1.862	1.862	--	--	--

En la siguiente tabla se presentan los datos de la evolución de la tirada media durante los últimos tres años. Se observa un crecimiento de la tirada media total en los años 2006 y 2007, sin embargo en el año 2008 hay un decremento de 76 puntos.

Las materias que han aumentado su tirada media en el último año del estudio son Científico y Ciencias Sociales Literatura. El resto de las materias disminuyen su tirada media que a su vez afecta a la tirada media global.

El hecho de que las dos materias que han aumentado el número de títulos y de ejemplares editados en euskera en 2008, que son Infantil y juvenil y Texto no universitario, disminuyan su tirada media, es debido al hecho de que los títulos editados en las mismas han aumentado más que los ejemplares.

TABLA 13 TIRADA MEDIA POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007

	2006	2007	2008	Diferencia
Total	2.159	2.162	2.086	-76
Literatura	1.227	1.255	1.339	83
Infantil y juvenil	2.181	2.265	2.065	-200
Texto no universitario	2.550	2.499	2.339	-160
Científico y Ciencias Sociales	1.471	1.204	1.298	94
L. Prácticos y Divulgación	4.197	3.460	3.116	-344
Otras materias	2.015	1.880	1.862	-17

Los títulos en catálogo

Los títulos en euskera, que las editoriales mantienen en catálogo, han pasado de 11.172 en el año 2007 hasta 11.795 títulos en el año 2008. El 81,8% de estos corresponde a las editoriales privadas de Euskadi y un 14,1% a las editoriales de Otras CCAA.

TABLA 14 TÍTULOS EN CATÁLOGO EN EUSKARA EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total	11.795	9.651	280	199	1.665
% horizontal	100,0	81,8	2,4	1,7	14,1
Títulos editados	1.937	1.563	19	36	319
Títulos catálogo/ T. editados	6,1	6,2	14,7	5,5	5,2

La relación entre títulos en catálogo y títulos editados en euskara es de 6,1 para el total, 6,2 para las editoriales privadas de la CAE, 14,7 para las editoriales de la CFN, 5,5 para las editoriales de Iparralde y 5,2 para otras CCAA.

Títulos en catálogo según materias

En la página siguiente se presentan las tablas de títulos en catálogo por materias en euskara.

Según los datos de 2008 se podría concluir que las materias de Texto no universitario e Infantil y juvenil tienen un peso fundamental en el fondo de catálogo en euskara. Entre las dos suman el 69,6% respecto al total de títulos en catálogo.

La participación de estas dos materias en el total del catálogo en euskera es más elevada en otras CCAA donde, sumadas ambas, suponen el 94,8% del mismo. En cambio Navarra e Iparralde tienen mayor participación los títulos de Literatura superando el 50% de su producción total en euskara.

**TABLA 15 TÍTULOS EN CATÁLOGO POR MATERIAS EN EUSKARA EN 2008.
EDITORIALES PRIVADAS**

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (Valores absolutos)	11.795	9.651	280	199	1.665
Literatura	1.895	1.566	155	117	57
<i>Novela</i>	1.364	1.107	115	93	49
<i>Poesía, teatro</i>	257	246	3	6	1
<i>Otras literatura</i>	274	213	37	18	6
Infantil y juvenil	3.512	2.990	45	28	449
Texto no universitario	4.728	3.542	35	22	1.129
<i>Educación infantil</i>	640	528	4	6	102
<i>Educación primaria</i>	1.671	1.081	11	10	569
<i>E.S.O.</i>	1.349	964	15	0	370
<i>Bachillerato</i>	453	421	5	0	28
<i>F.P.</i>	55	55	0	0	0
<i>Libros y materiales complementarios</i>	559	493	0	6	60
Científico y Ciencias Sociales	1.138	1.084	24	0	30
L. Prácticos y Divulgación	234	204	21	10	0
Otras materias	287	265	0	22	0

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	16,1	16,2	55,5	58,8	3,4
<i>Novela</i>	11,6	11,5	41,0	46,7	3,0
<i>Poesía, teatro</i>	2,2	2,6	1,1	3,0	0,1
<i>Otras literatura</i>	2,3	2,2	13,3	9,0	0,4
Infantil y juvenil	29,8	31,0	16,1	14,1	27,0
Texto no universitario	40,1	36,7	12,5	11,1	67,8
<i>Educación infantil</i>	5,4	5,5	1,4	3,0	6,1
<i>Educación primaria</i>	14,2	11,2	3,9	5,0	34,2
<i>E.S.O.</i>	11,4	10,0	5,4	0,0	22,2
<i>Bachillerato</i>	3,8	4,4	1,8	0,0	1,7
<i>F.P.</i>	0,5	0,6	0,0	0,0	0,0
<i>Libros y materiales complementarios</i>	4,7	5,1	0,0	3,0	3,6
Científico y Ciencias Sociales	9,6	11,2	8,6	0,0	1,8
L. Prácticos y Divulgación	2,0	2,1	7,4	5,0	0,0
Otras materias	2,4	2,7	0,0	11,1	0,0

La siguiente tabla muestra la evolución de títulos vivos por materias durante los tres últimos años y la variación respecto al año 2007.

Se observa un aumento del 5,6% en el total en los últimos dos años. De todas las materias Literatura experimenta un incremento del 11,5% e infantil y juvenil del 6,4%. Libros Prácticos y divulgación y otras materias mantienen en los mismos valores que en el año 2007. Las materias de Texto no universitario y Científico y Ciencias Sociales muestran un aumento del 3,3% y un 3,2% respectivamente.

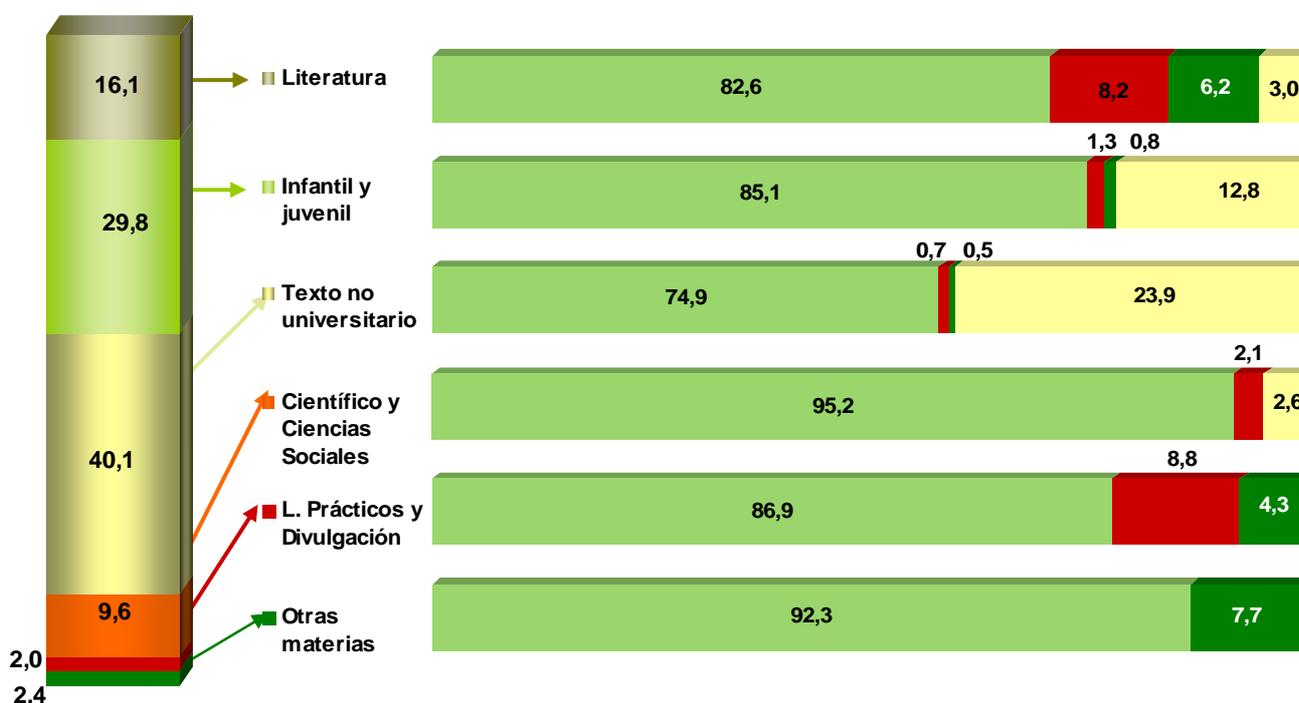
TABLA 16 TÍTULOS VIVOS POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007

	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	10.834	100,0	11.172	100,0	11.795	100,0	5,6	
Literatura	1.605	14,8	1.700	15,2	1.895	16,1	11,5	0,8
Infantil y juvenil	3.254	30,0	3.300	29,5	3.512	29,8	6,4	0,2
Texto no universitario	4.437	41,0	4.567	40,9	4.728	40,1	3,5	-0,8
Científico y Ciencias Sociales	1.120	10,3	1.102	9,9	1.138	9,6	3,3	-0,2
L. Prácticos y Divulgación	205	1,9	227	2,0	234	2,0	3,2	0,0
Otras materias	214	2,0	276	2,5	287	2,4	3,9	0,0

De los títulos en catálogo en euskara de las editoriales privadas consideradas, un 81,8% son editados por las editoriales privadas de la CAE. En general el porcentaje de los títulos vivos de estas editoriales en este idioma son igual o superior al mencionado salvo en la materia de Texto no universitario en la que las editoriales de otras CCAA representan un 23,9%.

GRÁFICO 5 DISTRIBUCIÓN DE LOS TÍTULOS EN CATÁLOGO DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS. SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).

Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
100,0	81,8	2,4	1,7	14,1



LA COMERCIALIZACIÓN

Cifra de facturación en 2008

La facturación total asciende a cerca de 44 millones de euros, de los cuales un 87,4% corresponde a las editoriales privadas de la CAE.

Con respecto a 2007 la facturación ha pasado de 41.936 a 43.858 mil euros lo que supone un aumento del 4,6%.

TABLA 17 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (miles de euros)	43.858	38.340	288	207	5.023
% horizontal	100,0	87,4	0,7	0,5	11,5

Cifra de facturación según materias

En los datos según la facturación se observa que el Texto no universitario e infantil y juvenil son las dos materias que más contribuyen a la facturación total, representando, entre las dos, el 89,1% de la misma en el año 2008.

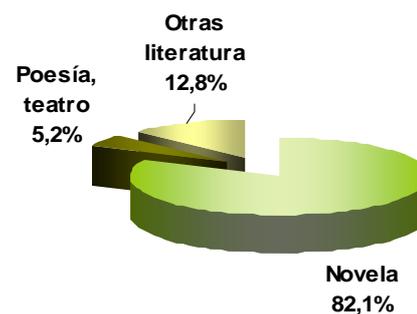
La participación de Texto no universitario en la facturación es más elevada en otras CCAA (85,0%). Infantil y Juvenil tienen mayor porcentaje en Iparralde y Literatura en Navarra.

TABLA 18 CIFRA DE FACTURACIÓN SEGÚN MATERIAS EN EUSKARA EN 2008. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (Valores absolutos)	43.858	38.340	288	207	5.023
Literatura	2.354	2.117	129	37	70
<i>Novela</i>	1.931	1.757	107	27	40
<i>Poesía, teatro</i>	122	100	0	6	16
<i>Otras literatura</i>	300	260	22	4	14
Infantil y juvenil	7.722	7.080	0	64	578
Texto no universitario	31.366	26.915	116	66	4.268
<i>Educación infantil</i>	5.074	4.830	11	10	222
<i>Educación primaria</i>	14.360	11.490	54	15	2.802
<i>E.S.O.</i>	7.049	6.190	41	0	818
<i>Bachillerato</i>	2.484	2.460	10	0	14
<i>F.P.</i>	338	325	0	0	13
<i>Libros y materiales complementarios</i>	2.061	1.620	0	41	399
Científico y Ciencias Sociales	485	358	20	0	108
L. Prácticos y Divulgación	640	605	23	12	0
Otras materias	1.292	1.265	0	27	0

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	5,4	5,5	45,0	18,0	1,4
<i>Novela</i>	4,4	4,6	37,3	13,0	0,8
<i>Poesía, teatro</i>	0,3	0,3	0,0	3,0	0,3
<i>Otras literatura</i>	0,7	0,7	7,7	2,0	0,3
Infantil y juvenil	17,6	18,5	0,0	31,0	11,5
Texto no universitario	71,5	70,2	40,3	32,0	85,0
<i>Educación infantil</i>	11,6	12,6	3,8	5,0	4,4
<i>Educación primaria</i>	32,7	30,0	18,8	7,0	55,8
<i>E.S.O.</i>	16,1	16,1	14,2	0,0	16,3
<i>Bachillerato</i>	5,7	6,4	3,5	0,0	0,3
<i>F.P.</i>	0,8	0,8	0,0	0,0	0,3
<i>Libros y materiales complementarios</i>	4,7	4,2	0,0	20,0	7,9
Científico y Ciencias Sociales	1,1	0,9	6,8	0,0	2,1
L. Prácticos y Divulgación	1,5	1,6	7,9	6,0	0,0
Otras materias	2,9	3,3	0,0	13,0	0,0

En la facturación total de Literatura la novela representa un 82,1%, la poesía, teatro, el 5,2% y otras literaturas el 12,8%.



El aumento de la facturación global se deriva del crecimiento de materias como Literatura 5,2 puntos y Texto no Universitario 7,9 puntos.

Disminuye la facturación en Científico y Ciencias Sociales, en Libros Prácticos y Divulgación y en Otras materias.

TABLA 19 FACTURACIÓN POR MATERIAS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007

	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	39.939	100,0	41.936	100,0	43.859	100,0	4,6	
Literatura	2.210	5,5	2.238	5,3	2.354	5,4	5,2	0,0
Infantil y juvenil	8.020	20,1	7.711	18,4	7.722	17,6	0,1	-0,8
Texto no universitario	26.637	66,7	29.081	69,3	31.366	71,5	7,9	2,2
Científico y Ciencias Sociales	679	1,7	737	1,8	485	1,1	-34,1	-0,7
L. Prácticos y Divulgación	580	1,5	683	1,6	640	1,5	-6,3	-0,2
Otras materias	1.813	4,5	1.485	3,5	1.292	2,9	-13,0	-0,6

Facturación materia a materia según procedencia

De la facturación total de 43.859 mil euros obtenida en el año 2008 un 87,4% corresponde a las editoriales privadas de la CAE.

Dicho porcentaje es superado, como se refleja en el gráfico, por:

- Literatura, en la que la participación de las editoriales de la CAE⁵ es del 90,0% con la misma proporción que en el año pasado.
- Infantil y juvenil, en la que las editoriales de la CAE tienen una cuota del 91,7%.
- L. Prácticos y Divulgación en las que alcanzan el 94,5%.
- Otras materias con un 97,9% y donde se encuentran fundamentalmente diccionarios.

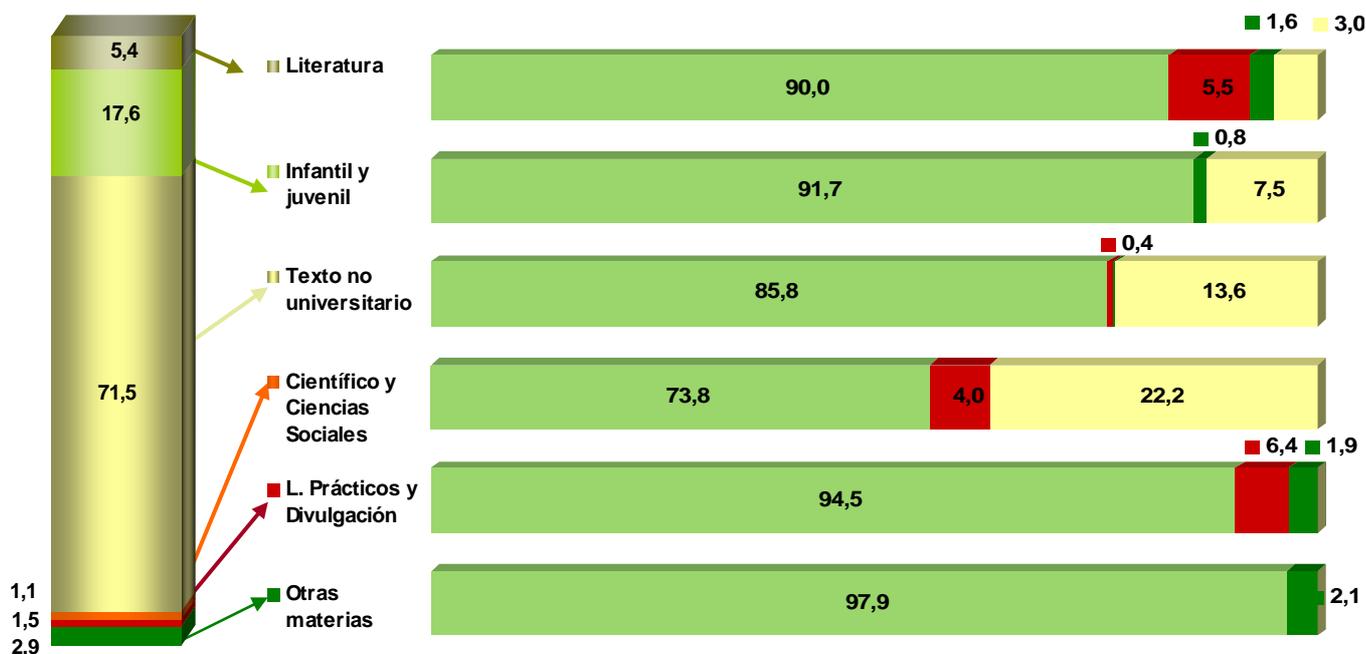
No alcanzan dicho porcentaje dos materias principalmente:

- Texto no universitario y Científico y Ciencias Sociales, siendo Otras CCAA las que tienen más peso relativo con un 13,6% y un 22,2% respectivamente frente al 11,4% que les corresponde en el total.

GRÁFICO 6 DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA POR MATERIAS PARA LAS EDITORIALES PRIVADAS (EN %)

Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
100,0	87,4	0,7	0,5	11,4

■ CAE ■ CFN ■ Iparralde ■ Otras CCAA



⁵ Hay que recordar que dentro de la CAE se consideran las editoriales asociadas al gremio de editores de Euskadi y dentro del mismo hay alguna editorial de Navarra que edita Literatura fundamentalmente.

Canales de comercialización de los libros

Las librerías y las cadenas de librerías que canalizan en su conjunto el 56,7% de la facturación son los principales canales de facturación de libros en euskera. Empresas e instituciones siguen su importancia en las ventas, que incluyen los libros de texto en colegios, y que alcanza un 31,5%.

Sobre el total de ventas, CAE genera una facturación de gran importancia que principalmente se obtiene en los canales de Librerías (un 39,8%), Cadenas de Librerías (el 15,4%) y Empresas e Instituciones (el 33,5%).

Para Otras CCAA hay un mayor peso de Librerías y Cadenas de librerías, entre ambos canales suman el 65,3% de la facturación.

CFN y Iparralde con una facturación mucho menor que CAE y Otras CCAA distribuyen sus libros en euskera principalmente a través de Librerías.

TABLA 20 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA EN 2008 SEGÚN CANALES DE COMERCIALIZACIÓN. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total	43.858	38.340	288	207	5.023
Librerías	17.715	15.266	170	132	2.147
Cadenas de librerías	7.133	5.923	61	15	1.134
Hipermercados	4.007	3.249	29	13	717
Empresas e instituciones	13.833	12.825	4	0	1.004
Venta directa	599	532	19	26	21
Otros canales	571	545	5	21	0

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Librerías	40,4	39,8	58,9	63,8	42,7
Cadenas de librerías	16,3	15,4	21,1	7,3	22,6
Hipermercados	9,1	8,5	9,9	6,1	14,3
Empresas e instituciones	31,5	33,5	1,5	0,0	20,0
Venta directa	1,4	1,4	6,7	12,7	0,4
Otros canales	1,3	1,4	1,9	10,1	0,0

Empresas e instituciones siguen incrementado su facturación. En el año 2008 este canal ha obtenido un aumento del 15,8%. Este canal incluye las ventas a colegios y a organismos oficiales.

La venta directa y a otros canales aumenta significativamente pero su cuota en el total es muy baja (entre ambos suponen sólo el 2,7% de la facturación).

Librerías y Cadenas de librerías mantienen su facturación con una ligera disminución respecto a 2007 y disminuye un 10,5% la venta en hipermercados.

TABLA 21 FACTURACIÓN POR CANALES. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007

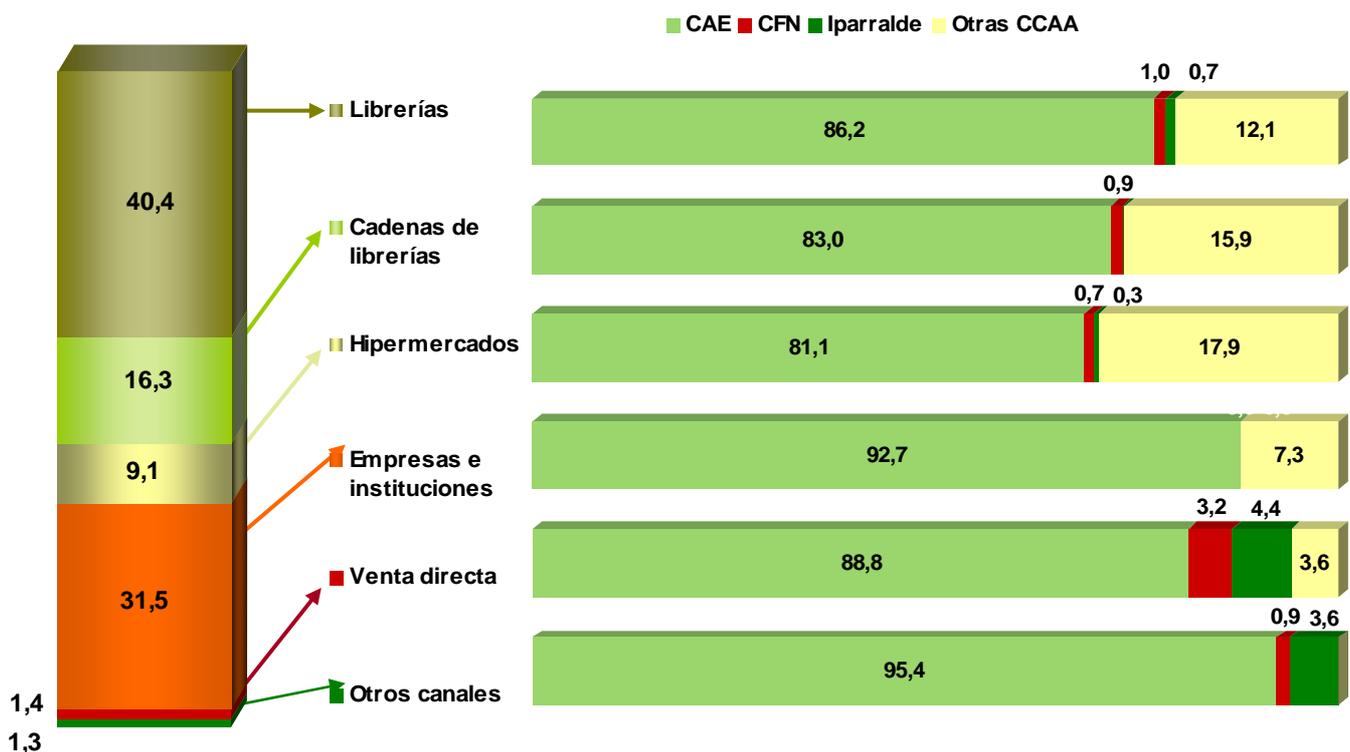
	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	39.939	100,0	41.936	100,0	43.858	100,0	4,6	
Librerías	18.040	45,1	17.884	42,6	17.715	40,4	-0,9	-2,3
Cadenas de librerías	7.095	17,7	7.144	17,0	7.133	16,3	-0,2	-0,8
Hipermercados	4.414	11,1	4.476	10,7	4.007	9,1	-10,5	-1,5
Empresas e instituciones	9.047	22,7	11.945	28,5	13.833	31,5	15,8	3,1
Venta directa	882	2,2	210	0,5	599	1,4	185,3	0,9
Otros canales	461	1,2	277	0,7	571	1,3	106,1	0,6

En el siguiente gráfico se observa la cifra de facturación en euskara por canales. El 87,4% de la cuota de facturación en euskara corresponde a CAE, además el gráfico permite destacar los siguientes aspectos:

- Del total de las ventas de libros en euskara que se realizan en las librerías, un 12,1% proviene de editoriales de otras CCAA.
- En cadenas de librerías, la cuota que corresponde a otras CCAA es del 15,9%.
- En hipermercados un 17,9%.
- En empresas e instituciones (donde se encuentran las AMPAS y los centros de enseñanza) un 7,3%.

GRÁFICO 7 DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA POR CANALES PARA EDITORIALES PRIVADAS (EN %)

Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
100,0	87,4	0,7	0,5	11,4



Precios medios y ejemplares vendidos

Durante el ejercicio 2008 se vendieron algo más de tres millones doscientos nueve mil ejemplares, un 2,7% más que en el de 2007.

De éstos, un 89,8% corresponde a las editoriales privadas de la CAE y el 9,2% a Otras CCAA.

TABLA 22 EJEMPLARES VENDIDOS. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007.

	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	3.094.046	100,0	3.126.167	100,0	3.209.657	100,0	2,7	
CAE	2.777.448	89,8	2.821.820	90,3	2.882.707	89,8	2,2	-0,5
CFN	41.022	1,3	19.232	0,6	18.502	0,6	-3,8	0,0
Iparralde	7.200	0,2	7.300	0,2	12.950	0,4	77,4	0,2
Otras CCAA	268.376	8,7	277.815	8,9	295.498	9,2	6,4	0,3

En la tabla siguiente se puede observar que la diferencia entre ejemplares editados y vendidos es de 831.213, esto significa que no se ha vendido un 20,6% de los ejemplares editados. En este caso se observan diferencias considerables entre las editoriales privadas de Euskadi y el resto. En las primeras el porcentaje de ejemplares no vendidos es del 19,8%, en Navarra del 14,2% en Iparralde del 50,1% y en otras CCAA del 25,7%.

No todos los ejemplares que se editan en un año se venden en el mismo ejercicio. En la CAE el año pasado se vendieron el 81,1% de los editados y este año el 80,2%. En la CFN el año pasado se vendieron el 85,5% y en el 2008 el 85,8%, etc.

El precio medio global resulta de 13,7 euros, siendo superado por CFN, Iparralde y Otras CCAA.

TABLA 23 RELACIÓN ENTRE EJEMPLARES EDITADOS, EJEMPLARES VENDIDOS Y CIFRA DE FACTURACIÓN

Valores absolutos	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Ejemplares editados	4.040.870	3.595.876	21.564	25.941	397.488
Ejemplares vendidos	3.209.657	2.882.707	18.502	12.950	295.498
Diferencia editados - vendidos	831.213	713.169	3.062	12.991	101.991
% vendidos/ editados	79,4	80,2	85,8	49,9	74,3
Facturación (miles de euros)	43.858	38.340	288	207	5.023
Precio medio en euros	13,7	13,3	15,6	16,0	17,0

En ejemplares editados y vendidos la CAE participa aproximadamente con un 89% y en facturación representa en torno al 87,4%.

TABLA 24 PARTICIPACIÓN EN LAS DISTINTAS MAGNITUDES DE CAE, CFN, IPARRALDE Y OTRAS CCAA

% horizontales	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Ejemplares editados	100,0	89,0	0,5	0,6	9,8
Ejemplares vendidos	100,0	89,8	0,6	0,4	9,2
Facturación (miles de euros)	100,0	87,4	0,7	0,5	11,5

EL TEXTO NO UNIVERSITARIO EN EUSKARA

El libro de texto en euskara representa el 52,3% de los títulos editados; el 58,6% de los ejemplares; el 40,1% de los títulos en catálogo y el 71,5% de la cifra de facturación. La gran importancia del mismo en la edición en euskera aconseja su estudio con más detalle teniendo en cuenta las materias que lo integran.

TABLA 25 TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total	1.013	752	2	11	248
Educación infantil	146	130	0	2	14
Educación primaria	424	285	2	3	134
E.S.O.	252	188	0	0	64
Bachillerato	65	53	0	0	12
F.P.	5	4	0	0	1
Libros y materiales complementarios	122	93	0	6	23

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Educación infantil	14,4	17,2	0,0	34,0	5,6
Educación primaria	41,8	37,9	100,0	66,0	54,0
E.S.O.	24,9	25,0	0,0	0,0	25,8
Bachillerato	6,4	7,0	0,0	0,0	5,0
F.P.	0,5	0,5	0,0	0,0	0,4
Libros y materiales complementarios	12,0	12,4	0,0	54,5	9,2

El número de títulos editados de Texto no universitario ha aumentado un 15,4% respecto a 2007. Este crecimiento principalmente es debido al aumento de títulos en Educación infantil y primaria. Sin embargo, los títulos de libros para la E.S.O, Bachillerato, FP y Libros y materias complementarios han disminuido este año.

TABLA 26 TÍTULOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007.

	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total texto no universitario	704	100,0	878	100,0	1.013	100,0	15,4	
Educación infantil	87	12,4	116	13,3	146	14,4	25,8	1,1
Educación primaria	318	45,3	357	40,7	424	41,8	18,7	1,1
E.S.O.	163	23,2	233	26,5	252	24,9	8,3	-1,7
Bachillerato	61	8,7	58	6,5	65	6,4	13,3	-0,2
F.P.	10	1,5	8	0,9	5	0,5	-37,5	-0,4
Libros y materiales complementarios	64	9,0	106	12,1	122	12,0	15,1	-0,1

Los ejemplares editados de Texto no universitario han sido 2.369.942. Dentro de los mismos, los de Educación primaria supone el 39,5%; los de la E.S.O. el 23,9% y los de Educación infantil el 19,2%.

TABLA 27 EJEMPLARES EDITADOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008 (EN MILES).

	Total	CAE	CFN	Iparalde	Otras CCAA
Total	2.370	2.068	4	10	287
Educación infantil	455	447	0	2	7
Educación primaria	937	766	4	4	164
E.S.O.	567	476	0	0	90
Bachillerato	102	100	0	0	3
F.P.	5	4	0	0	1
Libros y materiales complementarios	304	276	0	5	23

	Total	CAE	CFN	Iparalde	Otras CCAA
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Educación infantil	19,2	21,6	0,0	17,5	2,4
Educación primaria	39,5	37,0	100,0	35,0	56,9
E.S.O.	23,9	23,0	0,0	0,0	31,4
Bachillerato	4,3	4,8	0,0	0,0	1,0
F.P.	0,2	0,2	0,0	0,0	0,4
Libros y materiales complementarios	12,8	13,3	0,0	47,5	7,9

Se observa una subida general para los ejemplares editados de todos los cursos educativos, siendo la subida más importante, del 12,6% de Educación infantil. La disminución de F.P. se debe a un ajuste en los criterios de extrapolación seguidos pues sus datos en euskera resultaban elevados y no se ajustaban a la realidad.

TABLA 28 EJEMPLARES EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO (X 1.000). EVOLUCIÓN RESPECTO A 2007

	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total texto no universitario	1.792	100,0	2.194	100,0	2.370	100,0	8,0	
Educación infantil	308	17,2	405	18,4	455	19,2	12,6	0,8
Educación primaria	789	44,0	876	39,9	937	39,5	7,0	-0,4
E.S.O.	387	21,6	526	24,0	567	23,9	7,8	0,0
Bachillerato	104	5,8	95	4,3	102	4,3	7,3	0,0
F.P.	24	1,3	20	0,9	5	0,2	-75,3	-0,7
Libros y materiales complementarios	180	10,0	274	12,5	304	12,8	11,0	0,4

La tirada media del Total del Texto no universitario en euskara ha sido de 2.339, es superada ampliamente por las editoriales de la CAE.

TABLA 29 TIRADA MEDIA EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008.

	Total	Euskadi	Navarra	Iparalde	Otras CCAA
Total texto no universitario	2.339	2.749	2.000	943	1.159
Educación infantil	3.126	3.444	0	908	502
Educación primaria	2.211	2.689	2.000	1.211	1.221
E.S.O.	2.247	2.532	0		1.410
Bachillerato	1.570	1.890	0		219
F.P.	1.020	998	0		1.102
Libros y materiales complementarios	2.488	2.961	0	821	992

En general, disminuye la tirada media en la mayoría de las materias de texto.

TABLA 30 TIRADA MEDIA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007

Tirada media	2006	2007	2008	Diferencia
Total	2.547	2.499	2.339	-160
Educación infantil	3.543	3.479	3.126	-353
Educación primaria	2.477	2.452	2.211	-241
E.S.O.	2.373	2.257	2.247	-9
Bachillerato	1.711	1.658	1.570	-88
F.P.	2.252	2.376	1.020	-1.356
Libros y materiales complementarios	2.833	2.581	2.488	-93

En el 2008 el catalogo de éstas editoriales contenían 4.728 títulos de texto no universitario en euskara. Dentro de los mismos, los de Educación primaria suponían el 35,3%; los de la E.S.O. el 28,5% y los de Educación infantil el 13,5%.

TABLA 31 TITULOS VIVOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total texto no universitario	4.728	3.542	35	22	1.129
Educación infantil	640	528	4	6	102
Educación primaria	1.671	1.081	11	10	569
E.S.O.	1.349	964	15	0	370
Bachillerato	453	421	5	0	28
F.P.	55	55	0	0	0
Libros y materiales complementarios	559	493	0	6	60

	Total	Euskadi	Navarra	Iparralde	Otras CCAA
Total texto no universitario	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Educación infantil	13,5	14,9	11,4	27,3	9,0
Educación primaria	35,3	30,5	31,4	45,5	50,4
E.S.O.	28,5	27,2	42,9	0,0	32,8
Bachillerato	9,6	11,9	14,3	0,0	2,4
F.P.	1,2	1,6	0,0	0,0	0,0
Libros y materiales complementarios	11,8	13,9	0,0	27,3	5,4

Los títulos vivos en catalogo de Texto no universitario han aumentado un 3,5% respecto al 2007.

TABLA 32 TÍTULOS VIVOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007

	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	4.437	100,0	4.567	100,0	4.728	100,0	3,5	
Educación infantil	467	10,5	624	13,7	640	13,5	2,6	-0,1
Educación primaria	1.605	36,2	1.590	34,8	1.671	35,3	5,1	0,5
E.S.O.	1.243	28,0	1.310	28,7	1.349	28,5	3,0	-0,1
Bachillerato	503	11,3	450	9,8	453	9,6	0,8	-0,3
F.P.	59	1,3	54	1,2	55	1,2	1,9	0,0
Libros y materiales complementarios	559	12,6	540	11,8	559	11,8	3,6	0,0

En la facturación por esta materia, la mayor cuota corresponde a educación primaria.

TABLA 33 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2008.

	Total	CAE	CFN	Iparalde	Otras CCAA
Total	31.366	26.915	116	25	4.268
Educación infantil	5.074	4.830	11	10	222
Educación primaria	14.360	11.490	54	15	2.802
E.S.O.	7.049	6.190	41	0	818
Bachillerato	2.484	2.460	10	0	14
F.P.	338	325	0	0	13
Libros y materiales complementarios	2.061	1.620	0	41	399

	Total	CAE	CFN	Iparalde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Educación infantil	16,2	17,9	9,5	15,6	5,2
Educación primaria	45,8	42,7	46,6	21,9	65,6
E.S.O.	22,5	23,0	35,3	0,0	19,2
Bachillerato	7,9	9,1	8,6	0,0	0,3
F.P.	1,1	1,2	0,0	0,0	0,3
Libros y materiales complementarios	6,6	6,0	0,0	62,5	9,4

Respecto al ejercicio anterior, el aumento global del 9,2% es superado por la facturación de E.S.O. y de Libros y materiales complementarios. Disminuye la de libros de Bachillerato.

TABLA 34 FACTURACIÓN EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN. VARIACIÓN RESPECTO A 2007

	2006		2007		2008		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	26.637	100,0	29.081	100,0	29.081	100,0	9,2	
Educación infantil	4.732	17,8	5.083	17,5	5.083	17,5	7,6	-0,2
Educación primaria	12.086	45,4	13.112	45,1	13.112	45,1	8,6	-0,3
E.S.O.	5.444	20,4	6.278	21,6	6.278	21,6	15,3	1,2
Bachillerato	2.499	9,4	2.359	8,1	2.359	8,1	-5,6	-1,3
F.P.	302	1,1	327	1,1	327	1,1	8,2	0,0
Libros y materiales complementarios	1.575	5,9	1.922	6,6	1.922	6,6	22,1	0,7

OTROS DATOS

En siguiente capítulo se presentan cifras estimadas a partir de la base de datos disponibles del empleo generado por las editoriales privadas que publican en euskara. Además, se estiman los pagos e ingresos por la compra y venta de derechos de autor y por último la devolución de los libros publicados en euskara.

El empleo

En total son 107 empresas privadas que editan en euskara. El empleo total generado por estas editoriales es de 443 puestos, siendo la media por empresa de 4,1 empleados. El 82,6% de dicho empleo se localiza en las empresas de la CAE, donde hay, de media, 5,3 puestos para las publicaciones en euskara, sin embargo las editoriales de las Otras CCAA que publican en este idioma, donde generan de media 2,3 puestos de trabajo.

TABLA 35 NÚMERO DE EMPLEADOS EN NÓMINA. EMPRESAS PRIVADAS

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Nº EMPRESAS	107	69	5	8	25
TOTAL	443	366	10	10	58
MEDIA	4,1	5,3	2,0	1,2	2,3

Derechos de autor

Aunque no se ha preguntado expresamente en el cuestionario los pagos por derecho de autor para las editoriales privadas que editan en euskera se poseen datos para el total de títulos editados (en euskera y en otras lenguas) en las editoriales privadas de la CAE. Si en estas editoriales se consideran únicamente a aquellas que editan en euskera, el porcentaje de los pagos por derechos de autor que las mismas realizan asciende al 4,2% de su cifra de facturación.

Si la facturación en euskera de estas editoriales es de 38.340.000 euros podríamos estimar que el coste por derechos de autor de las mismas es de 36.842.872 euros x 4,18% = 1.602.612 euros. A esta cantidad habría que sumarle 13.335 euros por la compra de otros derechos.

Según esto las editoriales de la CAE que editan en euskera pagan por compra de derechos aproximadamente 1.615.947 euros.

En la tabla siguiente se hace una estimación con el supuesto de que se abona, en todas las tipologías de editoriales, el mismo porcentaje por compra de derechos, el 4,18%.

La cantidad así obtenida para la compra de derechos es de 1.833.284 euros.

TABLA 36 ESTIMACIÓN DE LOS PAGOS POR COMPRA DE DERECHOS

Pagos por compra de derechos	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Pagos por derechos de autor	1.833.284	1.602.612	12.031	8.661	209.981
Pagos por compra de otros derechos	15.254	13.335	100	72	1.747
Total (euros)	1.848.539	1.615.947	12.131	8.733	211.728
Facturación (euros)	43.858.473	38.340.000	287.812	207.200	5.023.461
% sobre cifra de facturación	4,18	4,18	4,18	4,18	4,18

Hemos trabajado hasta ahora en el supuesto de que los pagos por compra de derechos sean el 4,18% de la cifra de facturación. Si se abre el abanico y se considera que dichos pagos oscilan entre el 4% y el 5% de la cifra de facturación, la cantidad obtenida oscilaría entre 1.754.340 euros y 2.192.920 euros.

Devoluciones

Aproximadamente dos de cada tres de las editoriales consultadas declara que tiene devolución de libros.

La tasa global de devolución que se obtiene para las editoriales que han contestado su cifra de devolución, relacionando las cifras de devolución y de facturación facilitada por las mismas, es del **17,4%**.

Aproximadamente el 16% tendría una tasa de devolución superior al 20%. Un 42% se situaría en una tasa de devolución entre el 10% y el 20%. Finalmente el 42% tendría una tasa de devolución inferior al 10%.

LA EDICIÓN PÚBLICA EN EUSKARA

La edición pública en general, y en euskara en particular, presenta unas características particulares que hacen que su cálculo sea difícil.

Entre estas características se podrían citar:

- Por lo general, la edición no es la actividad principal de los agentes editores.
- Existe una gran heterogeneidad entre dichos agentes.
- La circunstancia de que no exista una edición regular, pues la edición está en función de unas necesidades específicas del momento.
- Esta actividad presenta bastante variabilidad de unos años a otros.
- Se da además la circunstancia de que una parte considerable de los ejemplares de libros editados se distribuyen gratuitamente, bien en forma de intercambio o destinándolos a bibliotecas u otras instituciones. A esto se une el hecho de que la edición de los ejemplares editados puedan ser contratada con editoriales privadas.

A pesar de esas dificultades, a través de distintas consultas y recurriendo a la base de datos ISBN, se ha intentado dimensionar la edición pública en euskara. Hay que mencionar, no obstante, que la información referida a la Universidad del País Vasco y Universidad Vasca de Verano viene incluida en el estudio de Comercio Interior en Euskadi (CAE) por lo que datos relativos a ella no aparecen en este apartado.

Los resultados son los siguientes:

- **28** entidades que han editado en 2008. Esta editoriales se distribuyen así:
 - o Instituciones culturales y educativas públicas (ICAP e IEAP): **4⁶**
 - o Organismos oficiales de la Administración Autonómica (OOAAE): **5**
 - o Organismos oficiales de la Administración Local (OOALE): **18**
 - o Organismos oficiales de la Administración Central (OOAE): **1**
- **157 títulos editados**
- **78.343 ejemplares editados**
- **2.223 títulos en catálogo**
- **222.503 euros de facturación**
- **23.940 ejemplares vendidos** (9,3 euros por ejemplar).

⁶ Una de ellas está asociada en el Gremio de Editores de Euskadi

La distribución por materias⁷ de las magnitudes estudiadas, títulos, ejemplares y facturación, para la edición pública (EP) nos muestra que la edición de la administración está muy orientada hacia los temas sociales (derecho, economía, geografía, medio ambiente, administración pública, etc) o científicos (tecnología, medicina, etc.). Estas materias superan el 70% de todas las variables estudiadas salvo en ejemplares vendidos en que estarían en torno al 63%.

TABLA 37 DISTRIBUCIÓN POR MATERIAS DE LOS VALORES OBTENIDOS EN LA EP

	Títulos editados	Ejemplares editados	Títulos vivos	Facturación	Ejemplares vendidos
Total	157	78.343	2.223	222.503	23.940
Literatura	10	4.120	184	13.430	1.544
Infantil y juvenil	1	512	35	1.343	192
Texto no universitario	3	1.223	44	4.437	444
Científico y Ciencias Sociales	111	56.627	1.612	158.247	14.975
L. Prácticos y Divulgación	22	10.540	147	30.503	4.708
Otras materias	10	5.320	202	14.543	2.078

Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	6,5	5,3	8,3	6,0	6,4
Infantil y juvenil	0,7	0,7	1,6	0,6	0,8
Texto no universitario	1,9	1,6	2,0	2,0	1,9
Científico y Ciencias Sociales	70,6	72,3	72,5	71,1	62,6
L. Prácticos y Divulgación	13,7	13,5	6,6	13,7	19,7
Otras materias	6,5	6,8	9,1	6,5	8,7

La diferencia tan elevada que existe en estas editoriales entre ejemplares editados y vendidos obedece, como ya hemos comentado anteriormente, a que una parte considerable de los ejemplares editados por las EP se distribuye de forma gratuita.

⁷ La desagregación por materias para las EP se ha obtenido en parte de las encuestas realizadas y en parte se han estimado a partir de datos que existen sobre la edición de estas entidades.

RESUMEN

La facturación en el año 2008 por venta de libros en euskara fue de unos **44 millones de euros** (a precios de tapa, IVA incluido). De ese total, un 87% correspondió a las empresas privadas de la CAE, un 0,6% a editoriales privadas con sede social en la CFN y un 0,5% a empresas privadas de Iparralde. Las editoriales privadas de otras CCAA facturaron un 11,4% de la cifra total y las EP un 0,5%.

Los porcentajes que se registran en los ejemplares vendidos son similares aunque algo mayores en la CAE.

En otras variables investigadas la participación en el total de las Editoriales Públicas es más elevada. Así se observa que éstas suponen un 7,5% de los títulos editados y representan un 15,9% de los títulos en catálogo.

TABLA 38 DISTRIBUCIÓN DE LOS VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. VALORES ABSOLUTOS

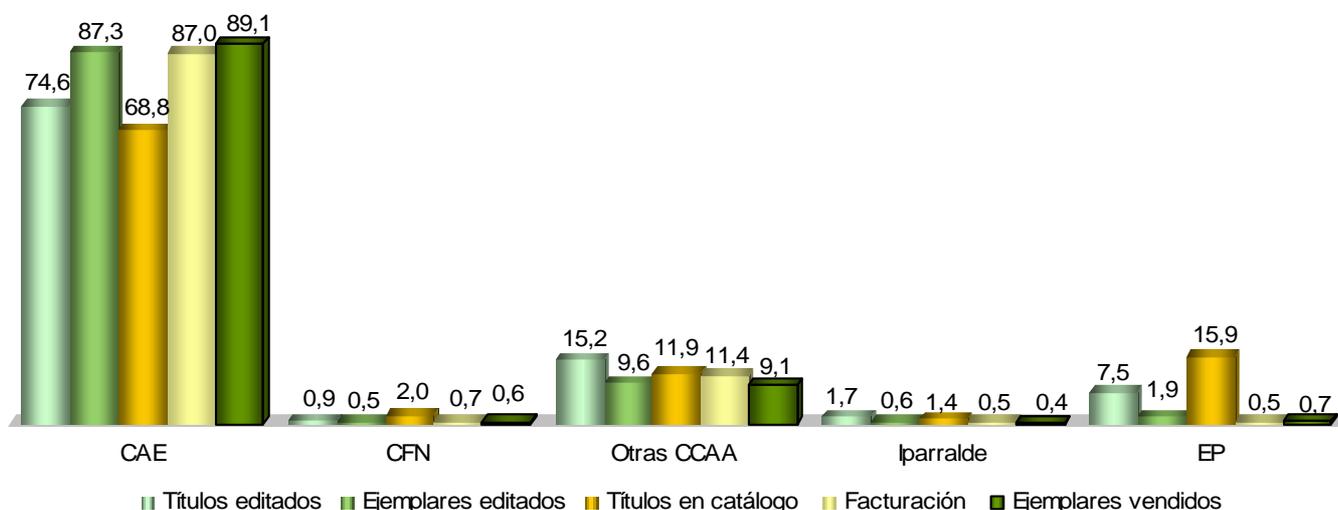
	Títulos editados	Ejemplares editados	Títulos en catálogo	Facturación (en miles de €)	Ejemplares vendidos
CAE	1.563	3.595.876	9.651	38.340	2.882.707
CFN	19	21.564	280	288	18.502
Iparralde	36	25.941	199	207	12.950
Otras CCAA	319	397.488	1.665	5.023	295.498
Total editoriales privadas	1.937	4.040.870	11.795	43.858	3.209.657
EP	157	78.343	2.223	223	23.940
Total	2.094	4.119.213	14.018	44.081	3.233.596

A los 2.094 títulos editados en euskera por las editoriales consideradas, habría que añadir los 63 títulos editados por autor – editor con lo que el número total de títulos editados en euskera ha sido en el ejercicio de 2008 de 2.157.

TABLA 39 DISTRIBUCIÓN DE LOS VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. % VERTICALES

	Títulos editados	Ejemplares editados	Títulos en catálogo	Facturación (en miles de €)	Ejemplares vendidos
CAE	74,6	87,3	68,8	87,0	89,1
CFN	0,9	0,5	2,0	0,6	0,6
Iparralde	1,7	0,6	1,4	0,5	0,4
Otras CCAA	15,2	9,6	11,9	11,4	9,2
Total editoriales privadas	92,5	98,1	84,1	99,5	99,3
EP	7,5	1,9	15,9	0,5	0,7
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

GRÁFICO 8 VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. (% VERTICALES).



En los ratios obtenidos destaca que:

- La tirada media es superada en las editoriales de la CAE.
- El ratio de títulos en catálogo respecto a los títulos editados resulta mayor en las editoriales de la CFN, y es más elevado en las EP.
- El precio medio resulta más bajo en las editoriales de la CAE y en las EP.
- Los ejemplares vendidos respecto a los editados, es para las editoriales privadas del 79,4%, y para las EP del 30,6%.

TABLA 40 PRINCIPALES RATIOS DE LA EDICIÓN EN EUSKERA SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES.

	Tirada media	Títulos catálogo/ T. editados	Precio medio	Ejemplares vendidos/ ej. editados
CAE	2.301	6,2	13,3	80,2
CFN	1.135	14,7	15,6	85,8
Iparralde	721	5,5	16,0	49,9
Otras CCAA	1.246	5,2	17,0	74,3
Total editoriales privadas	2.086	6,1	13,7	79,4
EP	499	14,2	9,3	30,6
Total	1.967	6,7	13,6	78,5

TABLA 41 PRINCIPALES DATOS DE LA EDICIÓN Y FACTURACIÓN DE LIBROS EN EUSKARA POR MATERIAS. EDITORIALES PRIVADAS

	Títulos editados	Ejemplares editados (x1.000)	Tirada media	Títulos en catálogo	Facturación (x 1.000 €)
Total (Valores absolutos)	1.937	4.041	2.086	11.795	43.858
Literatura	274	367	1.339	1.895	2.354
<i>Novela</i>	218,0	292	1.339	1.364	1.931
<i>Poesía, teatro</i>	16,5	17	1.055	257	122
<i>Otras literatura</i>	40,0	58	1.447	274	300
Infantil y juvenil	474	978	2.065	3.512	7.722
Texto no universitario	1.013	2.370	2.339	4.728	31.366
<i>Educación infantil</i>	146	455	3.113	640	5.074
<i>Educación primaria</i>	424	937	2.210	1.671	14.360
<i>E.S.O.</i>	252	567	2.247	1.349	7.049
<i>Bachillerato</i>	65	102	1.570	453	2.484
<i>F.P.</i>	5	5	1.292	55	338
<i>Libros y materiales complementarios</i>	122	304	2.488	559	2.061
Científico y Ciencias Sociales	96	124	1.298	1.138	485
L. Prácticos y Divulgación	42	130	3.121	234	640
Otras materias	39	72	1.862	287	1.292

	Títulos editados	Ejemplares editados (x1.000)	Títulos en catálogo	Facturación (x 1.000 €)
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	14,2	9,1	16,1	5,4
<i>Novela</i>	11,3	7,2	11,6	4,4
<i>Poesía, teatro</i>	0,9	0,4	2,2	0,3
<i>Otras literatura</i>	2,1	1,4	2,3	0,7
Infantil y juvenil	24,5	24,2	29,8	17,6
Texto no universitario	52,3	58,6	40,1	71,5
<i>Educación infantil</i>	7,5	11,3	5,4	11,6
<i>Educación primaria</i>	21,9	23,2	14,2	32,7
<i>E.S.O.</i>	13,0	14,0	11,4	16,1
<i>Bachillerato</i>	3,4	2,5	3,8	5,7
<i>F.P.</i>	0,2	0,1	0,5	0,8
<i>Libros y materiales complementarios</i>	6,3	7,5	4,7	4,7
Científico y Ciencias Sociales	4,9	3,1	9,6	1,1
L. Prácticos y Divulgación	2,1	3,2	2,0	1,5
Otras materias	2,0	1,8	2,4	2,9

Aspectos a destacar en la distribución por materias

En las tablas siguientes se efectúa la comparación de los principales datos por materias obtenidos en España y Francia con los datos del euskera y otras lenguas como el catalán, el gallego y el castellano. Esto nos permite distinguir entre el comportamiento de las lenguas como el castellano o el francés, cuya edición profesional está más arraigada, con las restantes lenguas cuya edición en el plano profesional es más reciente y que en todo caso tuvieron un paréntesis en España de casi cuatro décadas en el pasado siglo.

Se observa siempre que la edición de las materias Infantil y juvenil y Texto no universitario tiene mayores porcentajes en euskara, catalán y gallego en todas las magnitudes estudiadas que Literatura, Científico y Ciencias Sociales y Libros prácticos y Divulgación que adquieren mayores porcentajes para los libros editados en castellano o francés.

TABLA 42 COMPARACIÓN DE LOS TÍTULOS EDITADOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS)⁸.

	Total Estado Español	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano	Total Estado Francés
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	17,9	14,2	13,8	14,3	18,7	20,4
Infantil y juvenil	16,0	24,5	25,4	30,4	13,9	13,1
Texto no universitario	23,1	52,3	39,3	43,6	19,1	13,2
Científico y Ciencias Sociales	24,3	4,9	11,0	5,5	27,5	20,7
L. Prácticos y Divulgación	11,6	2,1	7,3	4,1	12,8	19,0
Otras materias	7,1	2,0	3,1	2,3	8,0	18,7

⁸ Los datos de la edición en catalán, gallego y castellano se obtienen del Estudio de Comercio Interior del Libro 2008.

Los datos en catalán se obtienen sumando la edición que en este idioma se realiza tanto en Cataluña como en la Comunidad Valenciana y Baleares.

Los datos en euskera son los que se presentan en este informe.

Los datos del francés se extraen del informe de "L'Édition de Livres en France 2006". No disponemos de datos más recientes pero la distribución por materias que se refleja de los libros editados en francés no es lógico pensar que haya variado mucho en dos años.

TABLA 43 COMPARACIÓN DE LOS EJEMPLARES EDITADOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).

	Total Estado Español	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano	Total Estado Francés
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	23,9	9,1	12,0	11,8	25,2	21,4
Infantil y juvenil	15,9	24,2	21,5	29,9	15,2	19,0
Texto no universitario	20,8	58,6	46,9	50,5	18,0	13,0
Científico y Ciencias Sociales	12,0	3,1	4,6	2,3	12,8	8,3
L. Prácticos y Divulgación	14,5	3,2	6,0	2,8	15,4	10,2
Otras materias	12,9	1,8	8,9	2,8	13,4	28,1

En el fondo de catálogo, se observa una diferencia menor, y, por ejemplo, el porcentaje de Literatura en el catálogo en catalán y gallego está en torno al 30%.

TABLA 44 COMPARACIÓN DE LOS TÍTULOS VIVOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).

	Total Estado Español	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	19,7	16,1	27,7	34,1	17,9
Infantil y juvenil	13,3	29,8	23,8	28,3	10,2
Texto no universitario	15,3	40,1	20,3	22,6	13,2
Científico y Ciencias Sociales	33,4	9,6	12,4	6,2	39,2
L. Prácticos y Divulgación	13,2	2,0	8,9	7,3	14,6
Otras materias	5,1	2,4	6,8	1,5	5,0

TABLA 45 COMPARACIÓN DE LA FACTURACIÓN POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).

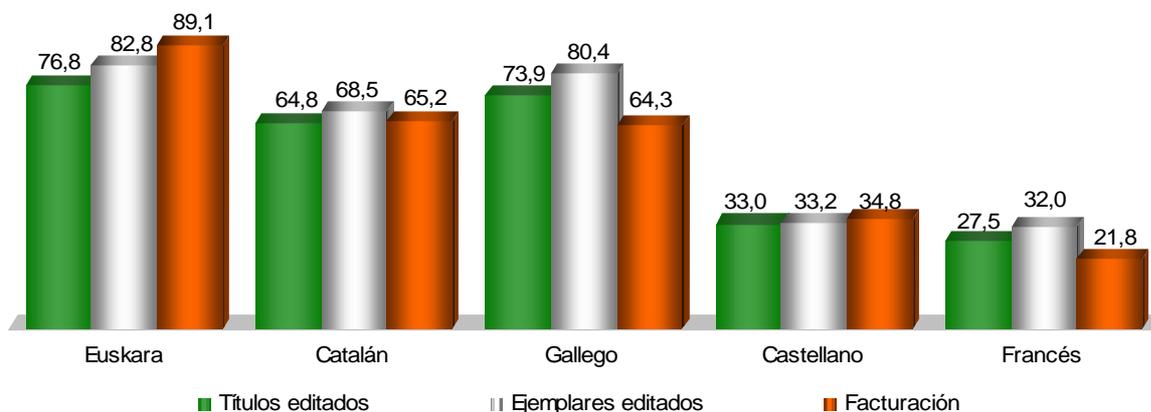
	Total Estado Español	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano	Total Estado Francés
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	21,7	5,4	15,5	15,8	22,7	18,6
Infantil y juvenil	10,3	17,6	16,9	16,8	9,5	9,6
Texto no universitario	28,2	71,5	48,4	47,5	25,3	12,2
Científico y Ciencias Sociales	17,0	1,1	5,2	5,3	18,5	19,2
L. Prácticos y Divulgación	13,5	1,5	4,4	4,5	14,6	22,9
Otras materias	9,3	2,9	9,8	10,1	9,4	17,5

Avanzando un paso más en el análisis y sumando los porcentajes obtenidos de Infantil y juvenil más los de Texto no universitario, se observa que en francés suponen un 21,8% de la facturación y un 32,0% de los ejemplares editados mientras que en castellano la suma de ambos oscila entre el 34,8% que representa en la facturación y el 33,0% en la de títulos editados; en catalán alcanza el 65,2% de la facturación, en gallego el 64,3% y en euskara el 89,1%.

TABLA 46 PORCENTAJE DE LAS MATERIAS INFANTIL Y JUVENIL Y TEXTO NO UNIVERSITARIO, PARA LAS DISTINTAS LENGUAS, EN LAS MAGNITUDES ESTUDIADAS (EDITORIALES PRIVADAS).

	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano	Francés
Títulos editados	76,8	64,8	73,9	33,0	27,5
Ejemplares editados	82,8	68,5	80,4	33,2	32,0
Facturación	89,1	65,2	64,3	34,8	21,8

GRÁFICO 9 INFANTIL Y JUVENIL + TEXTO NO UNIVERSITARIO EN LA EDICIÓN Y LA FACTURACIÓN EN LAS DISTINTAS LENGUAS (EN %)



PRECISIONES METODOLÓGICAS

Los datos del presente informe se han elaborado a partir de un muestreo realizado entre las empresas editoras que editan en euskera, tanto públicas como privadas, independientemente de su ubicación geográfica.

En aquellos casos en que no se ha podido obtener información directa de las editoriales se ha recurrido a otras fuentes secundarias existentes y se han estimado los datos de las que no han respondido el cuestionario.

Los resultados de la investigación han servido para confirmar o matizar los datos obtenidos en las dos ediciones anteriores del estudio. Es verdad que se carece todavía de una serie histórica que permita la comparación de varias ediciones, pero se mantienen las tendencias observadas desde 2006, fundamentalmente la gran dependencia de la edición en euskera de la literatura infantil y juvenil y del texto no universitario.

Puede haber algún dato puntual que llame la atención en el estudio, pero como ya se mencionó puede deberse a datos excepcionales o a errores en la cumplimentación del cuestionario. Hay que insistir en que el estudio no puede considerarse una foto fija sino que ha de permitir apuntar tendencias que se confirmaran o corregirán en las sucesivas ediciones del estudio.